HARK

cellularline

BTHARKTWS

EN WIRELESS STEREO BLUETOOTH® HEADSET WITH CHARGING CASE

IT AURICOLARI BLUETOOTH® STEREO SENZA FILI CON CUSTODIA DI RICARICA

ES ÉCOUTEURS BLUETOOTH® STÉRÉO SANS FILS AVEC ÉTUI DE RECHARGE

DE DRAHTLOSES BLUETOOTH®-STEREO-HEADSET MIT LADEHÜLLE

ES AURICULARES BLUETOOTH® ESTÉREO INALÁMBRICOS CON FUNDA DE RECARGA

RU БЕСПРОВОДНАЯ СТЕРЕОНАУШНИКИ BLUETOOTH® С ЗАРЯДНЫМ ЧЕХЛОМ

TR YENİDEN ŞARJ KILIFLI KABLOSUZ BLUETOOTH® STEREO KULAK İÇİ KULAKLIKLAR

NL DRAADLOZE STEREO BLUETOOTH® HEADSET MET OPLAADSTATION

FI LANGATON BLUETOOTH®-KUULOKE LATAUSKOTELOLLA

EN - PRELIMINARY OPERIONS

Charging Case: Charging Case has an internal battery which allows the earbuds to be recharged without being plugged in to a mains charger. The Charging Case must therefore be charged before recharging the batteries of the devices.
Connect the charging cable (5) to a USB port and connect the other end to the USB-C charging port (4); the LEDs (3) will gradually turn on to show the charge level of the Charging Case.
Once you have finished recharging, disconnect the Charging Case from the power supply.
Recharging the Earbuds: insert the individual earbuds into the corresponding charger (1) will begin automatically. The LEDs (2) on the earbuds turn on when charging is in progress. The LEDs (2) turn off when charging is complete.
NOTE: If you use only one earbud, remove also the second earbud from the Charging Case to restore the charge, then put them both back into the corresponding docks.
Connecting your mobile phone: remove the earbuds from the charging dock. Both earbuds will automatically switch on and the LED (2) will begin to flash; a few seconds later only one will continue to flash, indicating that pairing mode is active. Turn on Bluetooth® on your phone to run a search for devices and select CELLULARLINE HARK when it is detected.

USE:

Switching ON: remove the earbuds from the case
Power OFF: put the earbuds back into the corresponding docks.
To answer a call: press the MF touch control (1) twice.
If both earbuds are inside the Charging Case when there is an incoming call, you can answer even with a single earbud. Remove the earbud you need, make the connection and then answer by pressing the MF (1) button.
To end a call: press the MF touch control (1) twice.
Play/Pause: press the MF touch control (1) twice.
FF: press and hold the MF touch control (1) on the earbud.
Rew: press and hold the MF touch control (1) on the left earbud.
Voice Assistant: press the MF touch control (1) three times
Speaker volume control: to increase volume, press the MF touch control (1) on the right earbud or press the MF touch control (1) on the left earbud to decrease it.
Charging case battery indicator: the LED (3) flashes while the battery is flat.
Reset: *if the device does not work properly, it is possible to carry out a reset to restore factory settings.*
- delete all previous pairings from the Bluetooth® menu of the phone, disable Bluetooth® and reboot it.
- remove one of the earbuds. The LED will start to slowly flash to then speed up.
- press and hold the MF button (1) for about 6 seconds until the LED switches off. Put the earbud back inside its case.
- remove the second earbud and perform the same procedure described above: hold and press for 6 seconds until the LED switches off. Put the earbud back inside its case.
Pair again. Remove both from the charging case. The LED of one of the two will start to flash rapidly, while the other will flash slowly. Enable Bluetooth® on your smartphone and manually select the name of the device displayed

EARBUD TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Bluetooth®: v 5
Supported profiles: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Range: 10 m
Bluetooth® Frequency Range: 2.4 GHz~2.48 GHz
Battery voltage: 3.7 V
Battery Capacity: 40 mAh X 2
USB-C port voltage (V): 5 V
USB-C port current: 0.5 A
ERP: -5 dBm
Charging Case battery capacity: 3.7V 300mAh
Charging Case: about 2 hrs
Weight: 38 g

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI

Ricarica Charging Case: Charging Case è dotata di batteria interna e consente la ricarica dei dispositivi anche senza alimentazione diretta. È necessario pertanto caricare la Charging Case prima di ricaricare le batterie dei dispositivi. Inserire il cavo di ricarica (5) ad una qualsiasi porta USB e collegare il connettore alla presa di ricarica USB-C (4), l'accensione progressiva dei led (3) indica lo stato di carica della Charging Case.
Una volta completata la ricarica, disconnettere Charging Case dall'alimentazione.
Ricarica Auricolari: inserire i dispositivi nei rispettivi alloggiamenti, la ricarica si attiverà automaticamente. L'accensione dei led (2) auricolari indica la carica in corso, al completamento della ricarica il led (2) si spegnerà.
NOTA: nel caso si utilizzi un solo dispositivo, per ripristinare la ricarica, rimuovere anche l'altro auricolare dalla Charging Case e in seguito riporli entrambi nei rispettivi alloggiamenti.
Connessione al telefono: estrarre i dispositivi dal supporto di ricarica, automaticamente entrambi i dispositivi si accenderanno e i led (2) inizieranno a lampeggiare, dopo pochi secondi soltanto uno continuerà a lampeggiare indicando la modalità di pairing attiva.
Attivare il bluetooth del telefono per effettuare la ricerca dispositivi e selezionare CELLULARLINE HARK quando verrà rilevato.

UTILIZZO:

Accensione: estrarre i dispositivi dall'alloggiamento
Spegnimento: riporre i dispositivi nei rispettivi alloggiamenti.
Rispondere a una chiamata: premere due volte il comando touch MFB (1).
Se all'arrivo di una chiamata entrambi gli auricolari sono riposti all'interno della Charging case, è possibile rispondere anche con un solo auricolare.
Estrarre il dester o il sinistro, attendere la connessione e poi rispondere premendo il tasto MFB (1).
Terminare una chiamata: premere due volte il comando touch MFB (1).
Play/Pausa: premere due volte il comando touch MFB (1).
FF: mantenere premuto il comando touch MFB (1) dell'auricolare destro.
Rew: mantenere premuto il comando touch MFB (1) dell'auricolare sinistro.
Voice Assistant: premere tre volte il comando touch MFB (1)
Regolazione volume altoparlante: per aumentare il volume premere il comando touch MFB (1) dell'auricolare destro, per diminuirlo premere il comando touch MFB (1) dell'auricolare sinistro.
Indicatore di batteria scarica della charging case: il lampeggio del primo led (3) indica l'esaurimento della carica della batteria.
Reset: *nel caso in cui si presentino delle anomalie sul funzionamento del dispositivo, è possibile effettuare un reset per ripristinare il funzionamento iniziale.*
-eliminare tutti i precedenti abbinamenti dal menu Bluetooth del telefono, disabilitare il bluetooth e riavviarlo.
-estrarre uno degli auricolari. Il led inizierà a lampeggiare lentamente per poi aumentare di velocità.
-tener premuto il pulsante MFB (1) per 6 secondi circa finché il led non si spegnerà. Riporre l'auricolare nel proprio alloggiamento.
-estrarre il secondo auricolare ed effettuare la stessa procedura sopra descritta: tener premuto per 6 sec finché non si spegnerà il led. Riporre l'auricolare nel proprio alloggiamento.
Procedere nuovamente con il pairing: estrarre gli auricolari dalla custodia; il led di uno degli auricolari inizierà a lampeggiare velocemente, l'altro lentamente. Attivare il Bluetooth dello smartphone e selezionare manualmente il nome del dispositivo visualizzato

SPECIFICHE TECNICHE AURICOLARI:

Bluetooth: v 5
Profili supportati: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Portata: 10mt
Bluetooth® frequency Range: 2.4GHz~2.48GHz
Battery Voltage: 3.7V
Battery Capacity: 40mAh X 2
USB-C port voltage (V): 5V
USB-C port current: 0.5A
ERP: -5dBm
Charging Case battery capacity: 3.7V 300mAh
Stand by Time: 20 ore
Talk Time: 4 ore
Play Time: 4 ore
Ricarica auricolari: 2h circa
Ricarica Charging Case: 2h circa
Peso: 38g

USE:

Switching ON: rimuove le earbuds from the case
Power OFF: put the earbuds back into the corresponding docks.
To answer a call: press the MF touch control (1) twice.
If both earbuds are inside the Charging Case when there is an incoming call, you can answer even with a single earbud. Remove the earbud you need, make the connection and then answer by pressing the MF (1) button.
To end a call: press the MF touch control (1) twice.
Play/Pause: press the MF touch control (1) twice.
FF: press and hold the MF touch control (1) on the earbud.
Rew: press and hold the MF touch control (1) on the left earbud.
Voice Assistant: press the MF touch control (1) three times
Speaker volume control: to increase volume, press the MF touch control (1) on the right earbud or press the MF touch control (1) on the left earbud to decrease it.
Charging case battery indicator: the LED (3) flashes while the battery is flat.
Reset: *if the device does not work properly, it is possible to carry out a reset to restore factory settings.*
- delete all previous pairings from the Bluetooth® menu of the phone, disable Bluetooth® and reboot it.
- remove one of the earbuds. The LED will start to slowly flash to then speed up.
- press and hold the MF button (1) for about 6 seconds until the LED switches off. Put the earbud back inside its case.
- remove the second earbud and perform the same procedure described above: hold and press for 6 seconds until the LED switches off. Put the earbud back inside its case.
Pair again. Remove both from the charging case. The LED of one of the two will start to flash rapidly, while the other will flash slowly. Enable Bluetooth® on your smartphone and manually select the name of the device displayed

EARBUD TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Bluetooth®: v 5
Supported profiles: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Range: 10 m
Bluetooth® Frequency Range: 2.4 GHz~2.48 GHz
Battery voltage: 3.7 V
Battery Capacity: 40 mAh X 2
USB-C port voltage (V): 5 V
USB-C port current: 0.5 A
ERP: -5 dBm
Charging Case battery capacity: 3.7 V 300 mAh
Stand by Time: 20 hours
Talk Time: 4 hours
Play Time: 4 hours
Charging the earbuds: about 2 hrs
Charging Case Charge: about 2 hrs
Weight: 38 g

FR

Description :
1 Touche MFB
2 Voyant écouteurs
3 Voyant indicateur du niveau de charge de la batterie
4 Prise de charge USB-C
5 Câble de charge USB-C

ES

Descripción:
1. Botón táctil multifunción
2. Led auriculares
3. Led indicador del nivel de batería
4. Puerto de carga USB-C
5. Cable de carga USB-C

TR

Tanım:
1 MFB touch komutu
2 Kulak içi kulaklık led'i
3 Pil durluluk seviyesi göstergeç led'i
4 USB-C yenileri şarj soketi
5 USB-C yenileri şarj kablosu

FI

Kuvaus:
1 MFB-kosketusohjaus
2 Kuulokkeiden ohjaus
3 Akun varauksen ilmaisin
4 USB-C-latausportti
5 USB-C-latauskaapeli

IT

Descrizione:
1 Comando touch MFB
2 Led auricolari
3 Led indicatore livello batteria
4 Presa di ricarica USB-C
5 Cavo di ricarica USB-C

DE

Beschreibung:
1 Touch-Bedientaste MFB
2 LED Headset
3 LED-Anzeige für Akkuladezustand
4 USB-C-Ladebuchse
5 Ladekabel USB-C

RU

Описание:
1 Сенсорная клавиша MFB
2 Светодиодный индикатор наушников
3 Светодиодный индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи
4 Гнездо зарядки USB-C
5 Кабель для зарядки USB-C

NL

Beschreibung:
1 Aanraaktoets MFB
2 Leds headset
3 Led indicator batterijniveau
4 USB-C-oplaadaansluiting
5 USB-C-oplaadkabel

EN

Description:
1 MF touch control
2 Earbud LED
3 Battery level indicator LED
4 USB-C charging port
5 USB-C charging cable

IT

Descrizione:
1 Comando touch MFB
2 Led auricolari
3 Led indicatore livello batteria
4 Presa di ricarica USB-C
5 Cavo di ricarica USB-C

DE

Beschreibung:
1 Touch-Bedientaste MFB
2 LED Headset
3 LED-Anzeige für Akkuladezustand
4 USB-C-Ladebuchse
5 Ladekabel USB-C

RU

Описание:
1 Сенсорная клавиша MFB
2 Светодиодный индикатор наушников
3 Светодиодный индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи
4 Гнездо зарядки USB-C
5 Кабель для зарядки USB-C

NL

Beschreibung:
1 Aanraaktoets MFB
2 Leds headset
3 Led indicator batterijniveau
4 USB-C-oplaadaansluiting
5 USB-C-oplaadkabel

FR - OPÉRATIONS PRÉALABLES

Charge du boîtier Charging Case: le Charging Case est doté d'une batterie interne et permet de charger des dispositifs, y compris sans alimentation directe. Il est nécessaire de charger le Charging Case avant de charger les batteries des dispositifs.
Brancher le câble de charge (5) à un port USB quelconque puis brancher le connecteur à la prise de charge USB-C (4); l'allumage progressif des voyants (3) indique l'état de charge du Charging Case.
Une fois la charge terminée, débrancher le Charging Case de l'alimentation.
Charge des écouteurs: placer les dispositifs dans leurs logements respectifs : la charge débutera automatiquement. L'allumage du voyant (2) sur les écouteurs indique que la charge est en cours. Une fois que la charge est terminée, le voyant (2) s'éteint.
REMARQUE: Si vous n'utilisez qu'un seul dispositif serait utilisé, pour rétabli la charge, retirer également du Charging Case le deuxième dispositif puis les replacer tous deux dans leurs logements respectifs.
Connexion au téléphone : retirer les dispositifs du support de charge ; les deux dispositifs s'allument automatiquement et les voyants (2) se mettent à clignoter, puis au bout de quelques secondes, un seul continue de clignoter pour indiquer que la modalité de couplage est active.
Activer le Bluetooth® du téléphone pour effectuer la recherche des dispositifs et sélectionner CELLULARLINE HARK une fois qu'il est détecté.

UTILISATION :

Allumage : retirer les dispositifs du logement.
Extinction : replacer les dispositifs dans leurs logements respectifs.
Répondre à un appel : appuyer deux fois sur la touche MFB (1). En cas d'appel entrant, si les deux écouteurs sont rangés dans le Charging Case, il est possible de répondre avec un seul écouteur.
Retirer l'écouteur droit ou gauche de son logement, attendre la connexion puis répondre en appuyant sur la touche MFB (1).
Mettre fin à un appel : appuyer deux fois sur la touche MFB (1).
Play/Pause : appuyer deux fois sur la touche MFB (1).
FF (avance) : maintenir enfoncée la touche MFB (1) de l'écouteur droit.
Rew (retour) : maintenir enfoncée la touche MFB (1) de l'écouteur gauche.
Assistant vocal : appuyer trois fois sur la touche MFB (1).
Réglage du volume du haut-parleur : pour augmenter le volume, appuyer sur la touche MFB (1) de l'écouteur droit ; pour l'abaisser, appuyer sur la touche MFB (1) de l'écouteur gauche.
Indicateur de batterie déchargée du Charging **Case** : le clignotement du premier voyant (3) indique que la charge de la batterie de son coupe bientôt.
Reset: en cas de fonctionnement anormal du dispositif, il est possible d'effectuer une réinitialisation pour rétablir le fonctionnement initial.
-Effacer tous les couplages précédemment effectués depuis le menu Bluetooth® du téléphone, désactiver le Bluetooth® et le redémarrer.
-Extraire l'un des écouteurs. Le voyant commence à clignoter lentement puis plus rapidement.
-Maintenir la touche MFB (1) enfoncée pendant environ 6 secondes jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. Replacer l'écouteur dans son logement.
-Extraire le deuxième écouteur et répéter la procédure ci-dessus: maintenir la touche enfoncée pendant 6 secondes jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. Replacer l'écouteur dans son logement.
Procéder à nouveau au couplage: retirer les écouteurs de l'étui; le voyant d'un des deux écouteurs commence à clignoter rapidement et l'autre lentement. Activer le Bluetooth® du smartphone et sélectionner manuellement le nom du dispositif visualisé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES ÉCOUTEURS:

Bluetooth®: v 5
Profils supportés : Écouteurs - Mains libres - A2DP - AVRCP
Portée : 10 m
Gamme de fréquences Bluetooth® : 2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Tension de la batterie : 3,7 V
Capacité de la batterie : 40 mAh x 2
Tension du port USB-C (V) : 5 V
Courant du port USB-C : 0,5 A
PAR : - 5 dBm
Capacité de la batterie du Charging Case : 3,7 V 300 mAh
Autonomie en stand-by : 20 heures
Autonomie en conversation : 4 heures
Autonomie en lecture : 4 heures
Charge des écouteurs : 2 h environ
Charge du Charging Case : 2 h environ
Poids : 38 g

DE - VORBEREITENDE EINGRIFFE

Laden des Charging Case: Das Charging Case ist mit einem internen Akku ausgestattet und ermöglicht das Aufladen der Geräte auch ohne direkte Stromversorgung. Das Charging Case muss stets aufgeladen werden, bevor der Akku der Geräte aufgeladen wird.
Das Ladekabel (5) an eine beliebige USB-Buchse anschließen und den Steckverbinder mit der USB-C-Ladebuchse (4) verbinden. Das progressive Einschalten der LEDs (3) zeigt den Ladezustand des Charging Case an.
Nachdem das Gerät vollständig geladen wurde, das Charging Case von der Stromversorgung trennen.
Aufladen des Headsets: Die Geräte in die dafür vorgesehenen Fächer legen, der Ladevorgang beginnt automatisch. Die LEDs (2) an den Headsets zeigt an, dass der Ladevorgang läuft. Nach Abschluss des Ladevorgangs schaltet sich die LED (2) aus.
HINWEIS: Wenn nur ein Gerät verwendet wird, muss zum Wiederherstellen des Ladevorgangs auch das zweite Gerät aus dem Charging Case entfernt und anschließend beide Geräte in die entsprechenden Fächer eingesetzt werden.
Anschluss an das Telefon: Die Geräte aus ihrem Ladefach nehmen. Beide Geräte schalten sich automatisch ein. Die LEDs (2) beginnen zu blinken; nach wenigen Sekunden blinkt nur ein Gerät weiter, womit der aktive Pairing-Vorgang angezeigt wird.
Das Bluetooth® des Telefons aktivieren, um die Gerätesuche zu starten und CELLULARLINE HARK anwählen, sobald er erfasst wird.

GEBRAUCH:

Einschalten: Die Geräte aus ihren Fächern herausnehmen
Ausschalten: Die Geräte in die vorgesehenen Fächer setzen.
Einen Anruf entgegennehmen: Die Touch-Bedientaste MFB (1) zweimal drücken.
Wenn bei Eingang eines Anrufs beide Headsets in das Charging Case eingesetzt werden, kann man den Anruf auch nur mit einem Headset entgegennehmen;
rechten oder linken Headset herausnehmen, auf die Verbindung warten und dann den Anruf durch Drücken der MFB-Taste (1) entgegennehmen.
Beenden eines Anrufs: Die Touch-Bedientaste MFB (1) zweimal drücken.
Play/Pause: Die Touch-Bedientaste MFB (1) zweimal drücken.
FF: Die Touch-Bedientaste MFB (1) des rechten Headsets gedrückt halten.
Rew: Die Touch-Bedientaste MFB (1) des linken Headsets gedrückt halten.
Sprachassistent: Die Touch-Bedientaste MFB (1) dreimal drücken.
Einstellen der Lautsprecherlautstärke: Die Touch-Bedientaste MFB (1) am rechten Headset drücken, um die Lautstärke zu erhöhen und die Touch-Bedientaste MFB (1) am linken Headset drücken um sie zu senken.
Anzeige entladener Akku des Charging Case: Das Blinken der ersten LED (3) zeigt an, dass der Akku fast leer ist.
Reset: *Wenn Anomalien beim Betrieb des Geräts festgestellt werden, kann eine Rücksetzung vorgenommen werden, um den ursprünglichen Betrieb wieder herzustellen.*
– alle vorherigen Paarungen aus dem Bluetooth-Menü des Telefons löschen, Bluetooth ausschalten und neu starten.
– eines der Headsets entnehmen. Die LED beginnt langsam zu blinken und blinkt dann schneller.
– Die MFB-Taste (1) zirka 6 Sekunden gedrückt halten, bis die LED erlischt. Das Headset wieder in sein Fach einsetzen.
– das zweite Headset entnehmen und den oben beschriebenen Vorgang wiederholen: Für 6 Sekunden gedrückt halten, bis die LED erlischt. Das Headset wieder in sein Fach einsetzen.
Erneut das Pairing vornehmen: die Headsets aus dem Charging Case nehmen; die LED eines der beiden Headsets beginnt schnell zu blinken, die andere langsam. Die Bluetooth-Funktion des Smartphones einschalten und von Hand den angezeigten Gerätenamen auswählen

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN DES HEADSETS:

Bluetooth®: v 5
Unterstützte Profile: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Reichweite: 10 m
Bluetooth-Frequenzbereich: 2,4GHz ~ 2,48GHz
Akkuspannung: 3,7 V
Akkukapazität:40 mAh X 2
USB-C Buchse Spannung (V): 5 V
USB–C Buchse Strom: 0,5 A
ERP: -5 dBm
Charging Case Akkukapazität:3,7 V 300 mAh
Standby-Zeit: 20 Stunden
Sprechzeit: 4 Stunden
Musikwiedergabezeit:4 Stunden
Aufladen des Headsets:ca. 2 Stunden
Laden des Charging Case: ca. 2 Stunden
Gewicht: 38g

ES - OPERACIONES PRELIMINARES

Carga del Charging Case: El Charging Case (estuche de carga) dispone de una batería interna y permite cargar los auriculares incluso sin alimentación directa. Así pues, es necesario cargar antes el Charging Case para poder cargar las baterías de los dispositivos.
Inserte el cable de carga (5) en un puerto USB cualquiera y conecte el conector al puerto de carga USB-C (4); el encendido progresivo de los leds (3) indica el estado de carga del Charging Case.
Una vez completada la carga, desconecte el Charging Case de la alimentación.
Carga de los auriculares: coloque los dispositivos en sus respectivos alojamientos; la carga se activará automáticamente. El encendido del led (2) en los auriculares indica que la carga está en curso; una vez completada la carga, el led (2) se apagará.
NOTA: *en caso de usar un solo dispositivo, para restablecer la carga, extraiga del Charging Case también el segundo dispositivo y después vuelva a colocar ambos en los respectivos alojamientos.*
Conexión con el teléfono: extraiga los auriculares del soporte de carga; ambos auriculares se encenderán automáticamente y los leds (2) comenzarán a parpadear. Tras unos segundos, solo uno seguirá parpadeando, lo que indica que el modo emparejamiento está activo.
Active el Bluetooth® del teléfono para efectuar la búsqueda de dispositivos y seleccione CELLULARLINE HARK cuando haya sido detectado.

USO:

Encendido: extraiga los auriculares de sus alojamientos.
Apagado: coloque los auriculares en sus respectivos alojamientos.
Contestar una llamada: pulse dos veces el botón táctil multifunción (1).
Si al producirse una llamada entrante los dos auriculares se encuentran guardados dentro del Charging Case, es posible contestar con un solo auricular.
Para ello, extraiga el auricular derecho o izquierdo, espere a que se produzca la conexión y conteste pulsando el botón multifunción (1).
Finalizar una llamada: pulse dos veces el botón táctil multifunción (1).
Reproducción/Pausa: pulse dos veces el botón táctil multifunción (1).
FF (avance): mantenga pulsado el botón táctil multifunción (1) del auricular derecho.
Rew (retroceso): mantenga pulsado el botón táctil multifunción (1) del auricular izquierdo.
Voice Assistant: pulse tres veces el botón táctil multifunción (1)
Ajuste del volumen del altavoz: para aumentar el volumen, pulse el botón táctil multifunción (1) del auricular derecho; para disminuirlo, pulse el botón táctil multifunción (1) del auricular izquierdo.
Indicador de batería agotada del Charging Case: el parpadeo del primer led (3) indica que la carga de la batería se está agotando.
Restablecimiento: en caso de que se presenten anomalías de funcionamiento del dispositivo, es posible restablecer los valores de fábrica.
- Elimine cualquier emparejamiento anterior en el menú Bluetooth® del teléfono, deshabilite el Bluetooth® y reinícielo.
- Extraiga uno de los auriculares. El led comenzará a parpadear lentamente y después aumentará de velocidad.
- Mantenga pulsado el botón multifunción (1) durante unos 6 segundos, hasta que el led se apague. Vuelva a poner el auricular en su alojamiento.
-Extraiga el segundo auricular: realice el mismo procedimiento anteriormente descrito: mantenga pulsado durante 6 segundos, hasta que el led se apague. Vuelva a poner el auricular en su alojamiento.
Realice nuevamente el emparejamiento. Para ello, extraiga los auriculares del estuche; el led de uno de los auriculares comenzará a parpadear rápidamente, mientras que el otro lo hará lentamente. Habilite el Bluetooth® del smartphone y seleccione manualmente el nombre del dispositivo mostrado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS AURICULARES:

Bluetooth®: v 5
Perfiles admitidos: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Alcance: 10 m
Rango de frecuencia Bluetooth®: 2.4 GHz~2.48 GHz
Voltaje de la batería: 3,7 V
Capacidad de la batería: 40 mAh X 2
Voltaje (V) del puerto USB-C: 5 V
Corriente del puerto USB-C: 0,5 A
ERP: -5 dBm
Capacidad de la batería del Charging Case: 3,7 V 300 mAh
Autonomía en modo de espera: 20 horas
Tiempo de conversación: 4 horas
Tiempo de reproducción de música: 4 horas
Carga de los auriculares: 2 h aprox.
Carga del Charging Case: 2 h aprox.
Peso: 38 g

RU - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Зарядка Charging Case: Charging Case оборудован внутренней аккумуляторной батареей и позволяет заряжать устройства даже без прямого питания. В связи с этим необходимо зарядить Charging Case перед зарядкой аккумуляторных батарей устройств.
Вставить кабель для зарядки (5) в любой порт USB и подсоединить разъем к гнезду зарядки USB-C (4). Постепенное включение светодиодных индикаторов (3) указывает на статус зарядки Charging Case.
После завершения зарядки отсоединить Charging Case от источника питания.
Зарядка наушников: вставть устройства в соответствующ гнезда, зарядка начнется автоматически. Включение светодиодного индикатора (2) на наушниках указывает на выполнение зарядки, после завершения зарядки светодиодный индикатор (2) погаснет.
ПРИМЕЧАНИЕ: *при использовании только одного устройства для восстановления зарядки следует извлечь из Charging Case и второе устройство, после чего поместить оба устройства в соответствующие гнезда.*
Подключение к телефону: извлечь устройства из зарядного чехла, оба устройства автоматически включатся, а светодиодные индикаторы (2) начнут мигать; через несколько секунд, только один из них продолжит мигать, указывая на активированный режим сопряжения. Включить Bluetooth® телефона для поиска устройств и выбрать CELLULARLINE HARK после его обнаружения.

ПРИМЕНЕНИЕ:

Включение: извлечь устройства из гнезд.
Выключение: поместить устройства в соответствующие гнезда.
Ответ на звонок: нажать два раза на сенсорную клавишу MFB (1).
Если при поступлении вызова оба наушника находятся внутри Charging case, на вызов можно ответить и с одного наушника.
Извлечь правый или левый наушники, дождаться соединения и ответить нажатием на клавишу MFB (1).
Завершение звонка: нажать два раза на сенсорную клавишу MFB (1).
Воспроизведение/Пауза: нажать два раза на сенсорную клавишу MFB (1).
FF: нажать и удерживать сенсорную клавишу MFB (1) правого наушника.
Rew: нажать и удерживать сенсорную клавишу MFB (1) левого наушника.
FF (ускорение): нажать три раза на сенсорную клавишу MFB (1).
Регулировка громкости динамика: для увеличения громкости нажать на сенсорную клавишу MFB (1) правого наушника; для уменьшения громкости нажать на сенсорную клавишу MFB (1) левого наушника.
Индикатор разряженной аккумуляторной **батареи Charging Case:** мигание первого светодиодного индикатора (3) указывает на разрядку аккумуляторной батареи.
Сброс: при обнаружении сбоев в работе устройства можно выполнить сброс для восстановления первоначальной работы.
- удалить все предыдущие сопряжения из меню Bluetooth® телефона, отключить Bluetooth® и перезагрузить его.
- извлечь один из наушников. Светодиодный индикатор начнет медленно мигать, постепенно увеличивая скорость.
- нажать и удерживать кнопку MFB (1) около 6 секунд до тех пор, пока светодиодный индикатор не погаснет. Поместить наушник в гнездо.
- извлечь второй наушник и выполнить описанную выше операцию: нажать и удерживать кнопку MFB (1) около 6 секунд до тех пор, пока светодиодный индикатор не погаснет. Поместить наушник в гнездо.
Снова выполнить сопряжение: извлечь наушники из чехла; светодиодный индикатор одного из наушников начнет мигать в быстром режиме, а светодиодный индикатор второго наушника в медленном. Включить Bluetooth® смартфона и вручную выбрать имя отображаемого устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАУШНИКОВ:

Bluetooth®: v 5
Поддерживаемые профили: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Радиус действия: 10м
Частотный диапазон Bluetooth®: 2,4 ГГц~2,48 ГГц
Напряжение аккумуляторной батареи: 3,7В
Емкость аккумуляторной батареи: 40мА·ч X 2
Напряжение порта USB-C (В): 5В
Сила тока порта USB-C: 0,5А
ERP: -5дБм
Емкость аккумуляторной батареи Charging Case: 3,7 В 300 мА·ч
Время работы в режиме ожидания: 20 часов
Время работы в режиме разговора: 4 часа
Время воспроизведения: 4 часа
Зарядка наушников: около 2ч
Зарядка Charging Case: около 2ч
Вес: 38г

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ

Charging Case yeniden şarj edilmesi: Charging Case dahili bir pil ile donatılmıştır ve doğrudan güç beslemesi olmadan da aygıtların yeniden şarj edilmesini sağlar. Bu nedenle, aygıtların pillerini yeniden şarj etmeden önce Charging Case'nin şarj edilmesi gerekir.
Yeniden şarj kablosunu (5) herhangi bir USB portuna taktıktan sonra konnektörü USB-C yeniden şarj soketine (4) bağlayın, led'lerin (3) artan şekilde yanması, Charging Case'nin şarj durumunu gösterir.
Yeniden şarj tamamlandıktan sonra, Charging Case'yi güç kaynağından ayırın.
Kulak içi kulaklıkların yeniden şarj edilmesi: Aygıtları kendi yuvalarının içine koyun, yeniden şarj otomatik olarak etkinleşecektir. Kulak içi kulaklıkların üzerinde led'in (2) yanması şarj yapılmakta olduğunu gösterir, yeniden şarj tamamlandığında led (2) sönecektir.
NOT: Tek bir aygıt kullanılması durumunda, yeniden şarjı yeniden aktifleştirmek için ikinci aygıtı da Charging Case içinden çıkarın ve daha sonra her iki aygıtı yuvalarının içine koyun.

Telefona bağlanma: Aygıtları yeniden şarj ünitesinden çıkarın, her iki aygıt otomatik olarak açılacak ve led'ler (2) yanıp sönmeye başlayacaktır; birkaç saniye sonra sadece bir led yanıp sönmeye devam edecek ve bu şekilde eşleşme modunun etkin olduğunu bildirecektir.
Aygıtları arayarak bulabilmek için telefonun Bluetooth®'unu etkinleştirin ve algılandığında CELLULARLINE HARK'ı seçin.

KULLANIM:

Açma: Aygıtları yuvadan çıkarın
Kapatma: Aygıtları yuvalarının içine koyun.
Gelen bir çağrıyı cevaplama: MFB touch komutuna (1) iki defa basın.
Bir çağrı geldiğinde, her iki kulak içi kulaklık Charging case içine konulmuş ise, sadece tek bir kulaklıkla da cevap vermek mümkündür.
Sağ veya sol kulak içi kulaklığı kılıftan çıkarın, bağlantı kurulmasını bekleyin ve sonra MFB tuşuna (1) basarak cevap verin.
Bir çağrıyı sonlandırma: MFB touch komutuna (1) iki defa basın.
Çal/Durdur: MFB touch komutuna (1) iki defa basın.
İleri: Sağ kulak içi kulaklığın MFB touch komutunu (1) basılı tutun.
Geri: Sol kulak içi kulaklığın MFB touch komutunu (1) basılı tutun.
Sesli Asistan: MFB touch komutuna (1) üç defa basın
Hoparlör ses düzeyinin ayarı: Ses düzeyini yükseltmek için sağ kulak içi kulaklığın MFB touch komutuna (1) basın, ses düzeyini alçaltmak için sol kulak içi kulaklığın MFB touch komutunu (1) basın.
Charging case boş pil göstergesi: Birinci led'in (3) yanıp sönmesi pil şarjının tükenmiş olduğunu gösterir.
Reset: Aygıtın işlemesinde anormal durumlar ile karşılaşılması halinde, orijinal fabrika ayarlarını geri yüklemek için bir reset yapılması mümkündür.
- Telefonun Bluetooth® menüsünden tüm önceki eşleştirmeleri silin, Bluetooth'u devre dışı bırakın ve sonra yeniden başlatın.
- Kulak içi kulaklıkların birini çıkarın: led yavaş yavaş yanıp sönmeye başlayacak ve sonra hızını artıracaktır.
- Led sönene kadar yaklaşık 6 saniye boyunca MFB tuşunu (1) basılı tutun. Kulak içi kulaklığı yuvasının içine koyun.
- İkinci kulak içi kulaklığı çıkarın ve yukarıda tanımlanan aynı prosedürü gerçekleştirin: led sönene kadar 6 saniye boyunca basılı tutun. Kulak içi kulaklığı yuvasının içine koyun.
Yeniden eşleştirme gerçekleştirin: kulak içi kulakları dışıtan çıkarın; kulak içi kulaklıkların birini çıkarın: led'i hızlı, diğeri yavaş yavaş yanıp sönmeye başlayacaktır. Smartphone Bluetooth®'unu etkinleştirin ve görüntülenen aygıt ismini el yordamıyla seçin

KULAK İÇİ KULAKLIKLARIN TEKNİK ÖZELLİKLERİ:

Bluetooth®: v 5
Desteklenen profiller: Kulaklık – Eller Serbest – A2DP - AVRCP
Kapsama alanı: 10m
Bluetooth® Frekans Aralığı: 2.4GHz~2.48GHz
Pil Voltajı: 3.7V
Pil Kapasitesi: 40mAh X 2
USB-C port gerilimi (V): 5V
USB-C port akımı: 0.5A
ERP: -5dBm
Charging Case pil kapasitesi: 3.7V 300mAh
Bekleme Süresi: 20 saat
Konuşma Süresi: 4 saat
Çalma Süresi: 4 saat
Kulak içi kulaklıkların yeniden şarj edilmesi: Yaklaşık 2h
Charging Case yeniden şarj edilmesi: Yaklaşık 2h
Ağırlık: 38g

NL - VOORAFGAANDE HANDELINGEN

Oplaadcase opladen: De oplaadcase is voorzien van een interne batterij voor het opladen van apparaten, ook zonder direte voeding. Het is dus noodzakelijk om eerst de oplaadcase op te laden voordat de batterijen van apparaten kunnen worden opgeladen.
Plaats de laadkabel (5) in één van de USB-poorten en sluit de connector aan op de USB-C (4) oplaadaansluiting, de progressieve oplichting van de leds (3) geeft het opladniveau van de oplaadcase aan.
Zodra het opladen is voltooid, moet de oplaadcase losgekoppeld worden van de stroomtoevoer.
Headsets opladen: plaats de apparaten in de respectievelijke zittingen om het opladen automatisch te activeren. De led (2) op de headset-oortjes duidt aan dat wordt opgeladen. Wanneer het opladen is voltooid zal de led (2) uitgaan.
OPM.: bij gebruik van één enkel oortje moet voor het opladen ervan beide oortjes uit de oplaadcase worden gehaald en vervolgens ook beide worden teruggeplaatst in de respectievelijke zittingen.
Plaats de headsets in de respectieve zittingen om de oplaadcase; beide oortjes zullen nu automatisch inschakelen en de leds (2) zullen knipperen; na enkele seconden zal slechts één van hen blijven knipperen, wat de actieve pairing aanduidt.
Activeer de Bluetooth® van de telefoon om apparaten te vinden en selecteer CELLULARLINE HARK wanner dit wordt gedetecteerd.

GEBRUIK:

Inschakeling: verwijder de headset-oortjes uit de zitting
**

cellularline

HARK

SV TRÅDLÖSA BLUETOOTH® STEREOHÖRLURAR MED LADDNINGSFODRAL

DA TRÅDLØSE BLUETOOTH® STEREO HØRETELEFONER MED OPLADEETUI

NO BLUETOOTH® STEREO TRÅDLØS ØRETELEFONER MED LADEETUI

PT AURICULARES BLUETOOTH® ESTÉREO SEM FIOS COM CAIXA DE RECARGA

CS BEZDRÁTOVÁ STEREO BLUETOOTH® SLUCHÁTKA S POUZDREM PRO NABÍJENÍ

SL BLUETOOTH® STEREO BREZŽIČNE UŠESNE SLUŠALKE Z ETUIJEM ZA POLNJENJE

HR BLUETOOTH® BEŽIČNE SLUŠALICE S KUĆIŠTEM ZA PUNJENJE

BG БЕЗЖИЧНИ BLUETOOTH® СТЕРЕО СЛУШАЛКИ С КАЛЪФ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

EL ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ BLUETOOTH® ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΑΣ ΜΕ ΘΗΚΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

BTHARKTWS

SV - FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

Laddning av Charging Case: Charging Case har ett invändigt batteri och tillåter laddning av enheter även utan direkt strömtillförsel. Charging Case måste laddas innan enheternas batterier laddas.
1 LED indikeringsskabel (5) i vilken som helst USB-port och koppla kontakten till USB-C-uttaget (4) för laddning. Batteriets laddningsstatus anges genom att lysdioderna (3) gradvis tänds.
Så laddningen är färdig ska Charging Case kopplas från försörjningen.
Laddning av hörlurarna: sätt i enheterna i respektive fack, laddningen aktiveras automatiskt. När lysdioden tänds (2) indikerar det att laddningen pågår. När lysdioden (2) släcks har laddningen avslutats.
Obs: för att återställa laddningen om det bara används en enhet, ta bort den andra enheten från Charging Case och placera sedan båda enheterna i deras respektive fack.
Ansluta/koppla till mobilenheten: se enhetens från laddningsstoldet. Båda enheterna sätts automatiskt på och lysdioderna (2) börjar blinka. Efter några sekunder blinkar endast en lysdiod - vilket indikerar att anslutningsläget är aktivt.
Aktivera telefonens Bluetooth® för att utföra sökning av enheter och välj CELLULARLINK HARK när den har detekterats.

SV

ANVÄNDNING:
Sätta på: ta ut enheterna från facket
Stänga av: sätt i enheterna i respektive fack.
Svara på ett samtal: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).
Om båda hörlurarna är placerade inuti Charging case vid ankommande samtal, kan man svara även med endast en hörlur.
Ta ut den högra eller vänstra hörluren, vänta på anslutningen och svara sedan genom att trycka på knappen MFB (1).
Avsluta ett samtal: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).
Play/paus: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).
FF: tryck och håll ner MFB-pekkommandot (1) på höger hörlur.
Rew: tryck och håll ner MFB-pekkommandot (1) på vänster hörlur.
Röstassistent: tryck tre gånger på MFB-pekkommandot (1)
Justering av högtalarvolymen: tryck på den högra hörlurens MFB-pekkommando (1) för att höja volymen, tryck på den vänstra hörlurens MFB-pekkommando (1) för att sänka volymen.
Batteriindikator för charging case: när den första lysdioden (3) blinkar anger det att batteriet är urladdat.
Återställning: om enheterna inte fungerar längt kan den återställas till standardfunktionen.
-avlägsna alla föregående kopplingar från telefonens Bluetooth®-meny, avaktivera Bluetooth® och starta sedan om.
- ta ut den ena hörluren. Lysdioden börja långsamt blinka för att sedan öka i takt.
-håll ner knappen MFB (1) i cirka 6 sekunder tills lysdioden släcks. Sätt tillbaka hörluren i facket.
-ta ut den andra hörluren och gör samma procedur som ovan: håll ner knappen i 6 sek tills lysdioden släcks. Sätt tillbaka hörluren i facket.
Förstå igen med iboppningen: ta ut hörlurarna ur facket; lysdioden på den ena hörluren börjar att blinka snabbt och lysdioden på den andra blinkar långsamt. Aktivera smarttelefonens Bluetooth® och välj manuellt namnet på enheten när det detekteras.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR HÖRLURAR:
Bluetooth®: v 5
Profiler som stöds: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Räckvidd: 10 m
Bluetooth® frekvensområde: 2.4GHz~2.48GHz
Batterispänning: 3.7V
Batterikapacitet: 40mAh X 2
USB-C-port spänning (V): 5V
USB-C-port ström: 0.5A
ERP: -5dBm
Batterikapacitet Charging Case: 3.7V 300mAh
Stand by tid: 20 timmar
Taltid: 4 timmar
Speltid: 4 timmar
Laddning av hörlurarna: Cirka 2 t
Laddning av Charging Case: Cirka 2 t
Vikt: 38g

DA

DA - INDLEDNINGSVIST
Opladning af Charging Case: Charging Case har et indvendigt batteri, og gør det derfor muligt at oplade enheder uden direkte strømforsyning. Det er derfor nødvendigt at oplade Charging Case, før batterierne på andre enheder kan oplades.
Indsæt ladekablet (5) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til USB-C ladestikket (4). Dioderne (3) som gradvist tændes, viser opladningstilstanden for Charging Case.
Når Case Charger er fuldt opladet, kobles den fra strømforsyningen.
Opladning af høretelefoner: indsæt enhederne i deres rum hvorefter opladningen automatisk starter. Når dioden (2) på høretelefonerne tænder, er opladningen er i gang.
Når opladningen er fuldført, slukker dioden (2).
BEMÆRK: sæfremt der kun bruges en enhed, skal også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge tænges i deres respektive rum.
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke rødt/blåt. Efter et par sekunder fortsætter kun den ene med at blinke for at vise, at parring-tilstanden er aktiv.
Slå igen Bluetooth® til på telefonen for at søge efter enheder og vælg CELLULARLINK HARK, når den bliver registreret.

DA

BRUG:
Tænding: tag enhederne ud af holderen
Slukning: læg enhederne tilbage i holderne.
Besvare et opkald: tryk to gange på MFB-touchtasten (1).
Hvis begge høretelefoner er i Charging Case ved et indkommende opkald, er det også muligt at besvare med kun én høretelefon.
Tag højre eller venstre høretelefon ud, vent på tilslutningen og besvar opkaldet ved at trykke på MFB-tasten (1).
Afslutte et opkald: tryk to gange på MFB-touchtasten (1).
Play/Pause: tryk to gange på MFB-touchtasten (1).
FF: hold MFB-touchtasten (1) på højre høretelefon indtrykket.
Rew: hold MFB-touchtasten (1) på venstre høretelefon indtrykket.
Røstassistent: tryk tre gange på MFB-touchtasten (1)
Lydstyrkeindstilling af højtaleren: tryk på MFB-touchtasten (1) på højre høretelefon for at skrue op for lyden, tryk på MFB-touchtasten (1) på venstre høretelefon for at skrue ned for lyden.
Indikator for afladet batteri på Charging Case: den første diode (3) blinker for at vise, at batteriet er afladet.
Nulstil: sæfremt der opstår problemer med enhedens drift er det muligt at udføre en nulstilling for at gendanne den oprindelige funktion.
- slet alle de tidligere parringer fra telefonens Bluetooth®-menu, slå Bluetooth® fra og genstart den.
- tag den ene høretelefone ud. dioden begynder at blinke langsomt og øger derefter hastigheden.
- hold MFB-tasten (1) indtrykket i seks sekunder indtil dioden slukker. Kom høretelefonen tilbage i rummet.
- tag den anden høretelefon ud og udfør samme procedure beskrevet ovenover: hold indtrykket i seks sekunder indtil dioden slukker. Kom høretelefonen tilbage i rummet.
Fortsæt med parringen igen: tag høretelefonerne ud af etuiet; dioden på en af de to begynder at blinke hurtigt og den anden langsomt. Slå Bluetooth® på smartphonen og vælg manuelt navnet på den viste enhed

NO

TEKNISK DATA FOR HØRETELEFONERNE:
Bluetooth®: v 5
Understøttede profiler: Headset - Håndfri – A2DP - AVRCP
Rækkevidde: 10 m
Bluetooth® frekvensområde: 2,4 GHz~2,48 GHz
Batteispænding: 3,7V
Batterikapacitet: 2 stk. 40 mAh
USB-C-portens spænding (V): 5V
USB-C-portens strøm: 0.5A
ERP: -5 dBm
Batterikapacitet for Charging case: 3,7V 300mAh
Standbytid: 20 timer
Taletid: 4 timer
Afspilningstid: 4 timer
Opladning af høretelefoner: cirka 2 timer
Opladning af Charging Case: cirka 2 timer
Vægt: 38g

NO - FORBEREDELSE

Lade Charging Case: Charging Case har innvendig batteri, slik at enhetene kan lades opp selv om de ikke er tilkoblet strømnettet. Charging Case må derfor lades opp før du skal lade batteriet i enhetene.
Sett ladekabelen (5) inn i en USB-port og koble kontakten til USB-C-ladeuttaket (4). LED-ene (3), som tennes én etter én, viser ladetilstanden i Charging Case.
Koble Charging Case fra strømnettet når ladingen er avsluttet.
Lade høretelefonene: Legg enhetene i de respektive oppbevaringsrommene. Lading starter automatisk. LED-lyset (2) i øretelefonene viser at lading pågår. Når ladingen er ferdig, slukker LED-lyset (2).
NB! Hvis du bruker bare én enhet og vil lade opp denne igjen, må du ta også den andre enheten ut av Charging Case og deretter legge begge to tilbake i de respektive oppbevaringsrommene for lading.
Koble til telefonen: Ta enhetene ut av laderholderen. Begge enhetene slår seg automatisk på og LED-ene (2) begynner å blinke rødt/blått. Etter noen få sekunder blinker bare ene LED-en, som tegn på at paringsmodusen er aktivert.
Skru på Bluetooth® i telefonen for å søke etter enheter, og velg CELLULARLINK HARK når denne blir funnet.

NO

BRUK:
Skru på: Ta enhetene ut av oppbevaringsrommet
Skru av: Legg enhetene på plass i de respektive oppbevaringsrommene.
For å svare på et innkommende anrop: Trykk to ganger på berøringstasten MFB (1).
Hvis begge øretelefonene ligger i Charging Case når du mottar et innkommende anrop, er det mulig å svare også med bare én øretelefon.
Ta den høyre eller venstre øretelefonen ut, vent til du får forbindelsen og trykk på MFB-tasten (1) for å svare.
For å avslutte en samtale: Trykk to ganger på berøringstasten MFB (1).
Play/Pause: Trykk to ganger på berøringstasten MFB (1).
FF: Trykk på berøringstasten MFB (1) i den høyre øretelefonen og hold den inne.
Rew: Trykk på berøringstasten MFB (1) i den venstre øretelefonen og hold den.
Voice Assistant: Trykk tre ganger på berøringstasten MFB (1).
Regulere volumet i høytaleren: Trykk på berøringstasten MFB (1) i den høyre øretelefonen for å øke volumet. Trykk på berøringstasten MFB (1) i den venstre øretelefonen for å redusere volumet.
Indikator for utladet batteri: Den første LED-en (3) blinker og viser at batteriet er utladet.
Reset: *Hvis det oppstår en funksjonsfeil i enheten kan man resette enheten og gjenopprette den opprinnelige funksjonen.*
- Slett alle tidligere paringer fra Bluetooth®-menyen i telefonen, skru av Bluetooth® og omstart telefonen.
- Ta en av øretelefonene ut. LED-en begynner å blinke langsomt, og så stadig raskere.
- Trykk på MFB-tasten (1) og hold den i ca. seks sekunder til LED-en har slukket. Legg øretelefonen på plass igjen.
- Ta den andre øretelefonen ut og gå frem på samme måte som forklart ovenfor: Trykk og hold i seks sekunder til LED-en har slukket. Legg øretelefonen på plass igjen.
Start paring igjen: Ta øretelefonene ut av etuiet. LED-en i en av dem begynner å blinke raskt, mens den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth® i smarttelefonen og velg manuelt navnet til enheten som vises.

PT

TECNICAS ESPECIFICAS PARA OS AURICULARES:
Bluetooth®: v 5
Perfis suportados: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Alcance: 10 metros
Faixa de frequência Bluetooth®: 2,4GHz~2,48GHz
Tensão da bateria: 3,7V
Capacidade da bateria: 40mAh X 2
Tensão da porta USB-C (V): 5V
Corrente da porta USB-C: 0,5A
ERP: -5dBm
Capacidade da bateria da Charging Case: 3,7V 300mAh
Autonomia em stand-by: 20 horas
Autonomia em conversação: 4 horas
Autonomia em reprodução: 4 horas
Recarga dos auriculares: cerca de 2 horas
Recarga da Charging Case: cerca de 2 horas
Peso: 38g

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES

Recarga da Charging Case: A Charging Case está provida de bateria interna e permite recarregar os dispositivos mesmo sem alimentação direta. Portanto, é necessário carregar a Charging Case antes de recarregar as baterias dos dispositivos.
Introduza o cabo de recarga (5) numa porta USB qualquer e ligue o conector à tomada de recarga USB-C (4). O acendimento progressivo dos LEDs (3) indica o estado de recarga da Charging Case.
Uma vez concluída a recarga, desligue a Charging Case da fonte de alimentação.
Recarga dos auriculares: introduza os dispositivos nos respetivos alojamentos. A recarga ativa-se automaticamente. O LED (2) nos dispositivos auriculares indica o carregamento em curso. O LED (2) apaga assim que a recarga for concluída.
NOTA: caso utilize apenas um dispositivo, para restabelecer a recarga, extraia da Charging Case também o segundo dispositivo e, em seguida, volte a colocar ambos os dispositivos nos respetivos alojamentos.
Conexão ao telefone: extraia os dispositivos do suporte de recarga. Ambos os dispositivos ligam automaticamente e os LEDs (2) começam a piscar. Ao fim de poucos segundos, apenas um deles continuará a piscar, para indicar que o modo acoplamento está ativo.
Ative a função Bluetooth® do telefone para efetuar a pesquisa dos dispositivos e selecione CELLULARLINE HARK R quando for encontrado.

CS

Popis:
1 Dotykový ovladač MFB
2 Dioda sluchátek
3 Světelný indikátor úrovně nabití baterie
4 Nabíjecí port USB-C
5 Nabíjecí kabel USB-C

HR

Opis:
1 Dodirna tipka MFB
2 Led sluškalica
3 LED indikator razine napunjenosti baterije
4 USB-C utičnica za punjenje
5 Kabel za punjenje USB-C

BG

Описание:
1 Главен бутон MFB
2 Светодиоди на слушалките
3 Светодиоден индикатор за нивото на батерията
4 Гнездо за зареждане USB-C
5 Кабел за зареждане USB-C

EL

Περιγραφές:
1 Κουμπί touch MFB
2 Led ακουστικών
3 Ενδεικτικό led κατάστασης μπαταρίας
4 Υποδοχή φόρτισης USB-C
5 Καλώδιο φόρτισης USB-C

DE

DE - ANLEITUNG FÜR BORTSKAFFELSE AF APPARATER TIL BRUGERE I PRIVAT HUSHOLDNINGER
(Gældende for den Europæiske Union og andre europæiske lande med særskilte indsamlingsordninger)
Mærkningen på produktet eller dets dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet almindeligt husholdningsaffald, når dets levetid er ophørt. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, opfordres brugeren til at cortæne dette produkt fra andre typer affald og garantere det på en ansvarlige måde for at fremme bæredygtig brug af materiaressourcer.
Husholdningures brugere bør enten kontakte den lokale forhandler, hvor produktet er anskaffet, eller de lokale myndigheder for alle oplysninger om særskilt indsamling af genanvendelig for denne type produkter. Virksomheder oplfordres til at kontakte deres leverandør og kontrollere vilkårene og betingelserne i købsaftalen. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet kommercielt affald.
Den produkter udstyret et batteri, samt alle batterier, skal bortskaffes af brugeren. Forsøg aldrig at åbne enheden eller fjerne batteriet. Det kan forårsage funktionsfejl og skade produkt alvorligt. I tilfælde af bortskaffelse af produkter bedes du kontakte det lokale renovationsfirma om fjernelse af batteriet. Batteriet i produktet er designet til at blive brugt under hele produktets livscyklus.
Du kan finde flere oplysninger på vores hjemmeside http://www.cellularline.com

NO - ANVISNINGSVIDA AVFALLSHÅNTERING AV FORBRUKERPRODUKTER.
(Gjelder for land i EU og land med fungerende systemer for kildesortering)
Merket som er angitt på produktet eller i dokumentasjonen viser at produktet ikke kan kastes sammen med annet husholdningsavfall etter at det har nådd slutten av miljø eller helse som følge av feilaktig avfallshåndtering, ambefaler man brukeren å separere dette produktet fra annet avfall og resirkulere det i henhold til gjeldende bestemmelser for resirkulering av materialressurser.
Husholdninger bes kontakte forhandleren hvor produktet ble kjøpt, eventuelt det nærmeste kildesorteringsanlegget. Her vil man få all informasjon kildesortering og resirkulering av denne type produkter. Firmaboer bør kontakte sin leverandør og se for informasjon om bestemmelser i kjøpskontrakten. Dette produktet må ikke kasseres sammen med annet avfall fra virksomheten.
Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan byttes av kundene. Man må aldri åpne produktet eller fjerne batteriet, da dette kan medføre feilfunksjoner eller skade på produktet. Batteriet er ikke farlig under produktets levetid. Kontakt det lokale avfallshåndteringsselskap for informasjon om dette. Produktets innvendige batteri er blitt utviklet slik at det har varighet for hele produktets livssyklus.
Flere opplysninger finnes på vår nettside http://www.cellularline.com

PT - INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS DESTINADAS A UTILIZADORES DOMÉSTICOS (Aplicável nos países da União Europeia e noutros países com sistemas de recolha seletiva)
A marca aposta no produto ou na sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim do seu ciclo de vida. Para evitar danos ao ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada dos resíduos, aconselhamos o utilizador a separar este produto dos outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável para favorecer a reutilização sustentável dos recursos naturais. Convidamos os utilizadores domésticos a contactar o revendedor do qual adquiriu o produto ou a repartição governamental local competente para solicitar todas as informações relativas à recolha seletiva e à reciclagem para este tipo de produto. Convidamos os utilizadores profissionais a contactar o seu fornecedor e verificar os termos e as condições do contrato de compra. Este produto não deve ser eliminado junto com outros resíduos comerciais. Este produto é a exposição prolongada a um volume elevado e uma utilização prolongada poderá causar danos permanentes no ouvido.
Não utilize o dispositivo em locais em que poderia ser perigoso não ouvir os sons do ambiente que o rodeiam: passagens de pedestres, passagens de ferroviárias).
Em caso de utilização durante a condução, respeite as normas em vigor nos respetivos países.
Mantenha a os rianças sob vigilância quando utilizarem o dispositivo e mantenha também os acessórios ou partes de embalagem fora do alcance delas.
Não coloque o dispositivo em locais expostos a humidade, poeira, fuligem, vapor, luz solar direta, temperatura demasiado elevada ou demasiado baixa; do contrário, poderiam ocorrer maus funcionamentos
Para a recarga utilize exclusivamente carregadores adequados
Recarregue o produto regularmente (pelo menos uma vez todos os 3 meses).

CS - Použití přístroje může v některých případech ovlivnit správné fungování lékařských zařízení (například kardiostimulátorů).
Dlouhodobé vystavení vysoké hlasitosti a dlouhodobé používání může způsobit trvalé poškození sluchu.
Přístroj nepoužívejte v místech, kde by mohlo být nebezpečné neslyšet okolní zvuky (např. na železničních přejezdech, na nástupištích vlakových stanic)
V případě používání během řízení dodržujte platné předpisy o příslušných zemích.
Dohlížejte na děti v případě, že používají zařízení, a udržujte také mimo jejich dosah příslušenství nebo jednotlivé části balení
Neposkládejte přístroje do prostředí s vysokou vlhkostí, prachu, sazím, páře, přímému slunečnímu záření, přílišu vysokým nebo příliš nízkým teplotám, mohlo by dochází k poruchám
Pro dobíjení používejte výhradně vhodné nabíječky
Výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně jednou za 3 měsíce).

SL - Uporaba naprave lahko v nekaterih primerih vpliva na pravilno delovanje medicinskih pripomočkov (npr. srčnih vzpodbujevalnikov)
Dolgotrajna izpostavitev visoki glasnosti lahko povzroči trajno poškodbo sluha.
Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer bi lahko bilo nevarno, da ne slišite zvokov okolja (npr. nivojski jeklenitni prehodi, plošči železniških postaj)
V primeru uporabe med vožnjo upoštevajte predpise, ki veljajo v posameznih državah
Nadzirajte otroke pri uporabi naprave, poleg tega hranite izven njihovega dosega pripomočke ali dele embalaže
Napravo ne postavljajte na mesta, ki so izpostavljena vlagi, prahu, sajam, Napom, neposredni sončni svetlobi, previsokim ali previzkim temperaturam, sicer se lahko, kljub temu pojavijo nepravilni delovanja
Za polnjenje uporabljajte samo primerne polnilnike baterij
Izdelek redno polnite (vsaj enkrat na 3 mesece).

HR - Uporaba uređaja može u nekim slučajevima onemetati pravilno funkcioniranje medicinskih uređaja (npr. pejsmejkera)
Dugotrajno izlaganje visokoj glasnosti i produljena uporaba mogu prouzročiti trajno oštećenje sluha.
Ne koristite uređaj na mjestima gdje bi mogło biti opasno ako se ne čuju zvukovi okoline (npr. željezničkih prijelaza na razini, na platformama željezničkih stanica)
U slučaju korištenja tijekom vožnje, slijedite propise koji su na snazi u zemljama upotrebe
Djeca trebaju biti pod nadzorom prilikom korištenja uređaja, a osim toga, čuvajte izvan dohvata pribor ili dijelova pakiranja
Ne postavljajte uređaj na mjestima izloženim vlazi, prašini, čađi, pari, izravnoj sunčevoj svjetlosti, previsokim ili preniskim temperaturama, jer u suprotnom može doći do kvara
Za punjenje koristite samo odgovarajuće punjače
Redovito punite proizvod (najmanje jednom svaka 3 mjeseca).

BG - Използването на устройството може в някои случаи да повлияе върху функционирането на медицинските изделия (напр. пейсмейкъри)
Продължителното излагане на въздействието на висока сила на звука в продължителност използване могат да предизвикат перманентно увреждане на слуха.
Не използвайте устройството на места, на които на има опасност да не доловавате околните звуци (напр. при релсите, на пероните на ж.п. гари)
В случай на употреба по време на шофиране се придържайте към действащите норми в съответните страни
Контролирайте децата, когато използват устройството, или дръжте далеч от тях аксесоарите или частите на опаковката
Не разполагайте устройството на места, изложени на влажност, прах, сажди, изпарения, пряка слънчева светлина, твърде висока или твърде ниска температура, в противен случай тръба да го проверите за нежелателно
За зареждане използвайте единствено подходящи зарядни устройства
зареждайте редовно продукта (поне веднъж на три месеца).

EL - Η χρήση της συσκευής, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να παρεμβλήθει στο σωστό λειτουργία ιατρικών συσκευών (π.χ. βηματοδότες)
Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλή ένταση και η παρατεταμένη χρήση μπορούν να προξενήσουν μόνιμες βλάβες στην ακοή.
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μέρη στους οποίους θα έταν επικίνδυνο να μην μπορείτε να ακούτε τους ήχους του περιβάλλοντος (π.χ. ανιούσες διαβάσεις στις σταθμάτων των σιδηροδρομικών σταθμών).
Σε περίπτωση χρήσης κατά την οδήγηση, να τηρείτε την ισχύουσα νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.
Να εποπτεύετε τα μικρά παιδιά όταν αυτά χρησιμοποιούν τη συσκευή. Ακόμη, να διατηρείτε μακριά από αυτά αξεσουάρ ή μέρη της συσκευασίας.
Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους εκτεθειμένους σε υγρασία, σκόνη, αιθάλη, ατμό, άμεσο ηλιακό φως, θερμοκρασίες πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές. Σε αντίθετη περίπτωση, θα μπορούσαν να προκληθούν δυσλειτουργίες
Για τη φόρτιση χρησιμοποιείστε αποκλειστικά κατάλληλους φορτιστές.
Να φορτίζετε τακτικά το προϊόν (τουλάχιστον μια φορά κάθε 3 μήνες).

DA - INSTRUKTIONER FOR BORTSKAFFELSE AF APPARATER TIL BRUGERE I PRIVAT HUSHOLDNINGER
(Gælder i EU og andre europæiske lande med separat indsamlingssystem)
Denne mærkning på produktet eller på dens dokumenter angiver at produkten inte får kastas med andra hushållsavfall i slutet av sin livslängd. För att förhindra möjliga skada på miljön eller hälsoskador, orsakad av felaktig avfallshantering, uppmanas användaren att skilja denna produkt från andra typer av avfall och återvinna den på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återvinning av materiella resurser.
Hushållsanvändare ombeds att kontakta antingen den återförsäljare där produkten inköpts, eller den lokala behöriga myndigheten, för all nödvändig information beträffande separat insamling och återvinning för denna typ av produkt. Företagsanvändare ombeds att kontakta den egna leverantören och kontrollera villkoren i köpavtalet. Denna produkt får inte bortskaffas tillsammans med annat kommersiellt avfall.
Denna produkt har ett batteri inuti, som inte kan bytas ut av användaren, försök inte öppna enheten eller att ta bort batteriet, detta kan orsaka felfunktioner och orsaka allvarliga skador på produkten. Vid avyttring av produkten, vänligen kontakta den lokala myndigheten för avfallshantering för bortskaffande av batteriet som finns inuti enheten at utformat för att antalet andra under produktens hela livscykel.
För ytterligare information konsultera webbplatsenhttp://www.cellularline.com

SV - INFORMATION OM JURIDISK GARANTI
Vår produkter omfattas av en rättslig garanti för bristande överensstämmelse i enlighet med tillämpliga nationella lagar för att skydda konsumenterna.
För ytterligare information se sidan www.cellularline.com/_/warranty

DA – OPLYSNINGER VEDRØRENDE DEN LOVBESTEMTE GARANTI
Vores produkter er dækket af den lovbestemte garanti, som omfatter overensstemmelsesfejl i henhold til den nationale lovgivning om forbrugerbeskyttelse.
For yderligere oplysninger henvises til siden www.cellularline.com/_/warranty

NO - INFORMASJON OM RETTSLIG GARANTI
Våre produkter er dekket av lovbestemt garanti for samsvarsfeil i henhold til gjeldende nasjonale lover som beskytter forbrukeren.
For ytterligere opplysninger henvises til siden www.cellularline.com/_/warranty

PT - INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA LEGAL
Os nossos produtos estão cobertos por garantia legal para os defeitos de conformidade de acordo com o previsto pelas leis nacionais aplicáveis de defesa do consumidor.
Para mais informações, consultar a página www.cellularline.com/_/warranty

CS –INFORMACE O ZÁKONNÉ ZÁRUCE
Na naše výrobky se vztahuje zákonná záruka na vady shody podle platných vnitrostátních právních předpisů na ochranu spotřebitele.
Další informace naleznete na stránce www.cellularline.com/_/warranty

SL - INFORMACIJE O ZAKONSKI GARANCIJI
Naši izdelki so kriti z zakonsko garancijo za pomanjkljivosti glede skladnosti v skladu z nacionalno zakonodajo, ki se uporablja za varstvo potrošnikov.
Za več informacij glejte na strani www.cellularline.com/_/warranty

HR - INFORMACIJE O JAMSTVU
Naši proizvodi imaju zakonsko jamstvom za nedostatke u skladu s nacionalnim zakonima koji se primjenjuju za zaštitu potrošača.
Više informacija potražite na stranici www.cellularline.com/_/warranty

BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАКОНОСЪТАНОВЕНАТА ГАРАНЦИЯ
Нашите продукти се покриват от законосъществената гаранция за липса на съответствие, както е предвидено в приложимото национално законодателство за защита на потребителя.
За пълна информация посетете страницата www.cellularline.com/_/warranty

EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΜΙΜΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Τα προϊόντα μας καλύπτονται από νόμιμη εγγύηση για ελλείψεις συμμόρφωσης σύμφωνα με ό,τι προβλέπεται από τους εφαρμοστέους εθνικούς νόμους για την προστασία του καταναλωτή. Για περαιτέρω πληροφορίες συμβουλευτείτε τη σελίδα www.cellularline.com/_/warranty

SV - Cellularline S.p.A förklarar att detta bluetooth-headset med laddningsfodral överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten om EU-förklaran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A förklarar även att detta bluetooth-headset med laddningsfodral överensstämmer med direktiv 2011/65/EU och uppdaterad i 2015/863/EU.

DA - Cellularline S.p.A erklarer, at denne bluetooth høretelefon med opladningshyster er i henhold til 2014/53/EF direktivet.
Overensstemmelseserklæringens komplette tekst er tilgængelig på følgende Internet adresse:www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A erklarer desuden, at denne bluetooth høretelefon med opladningshyster er i henhold til 2011/65/EU direktivet opdateret med 2015/863/EU.

NO - Cellularline S.p.A erklærer at disse bluetooth-øreoppvarme med ladeetui er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige teksten i samsvarserklæring er å finne på denne internettadressen: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A erklærer i tillegg at disse bluetooth-øreoppvarme med ladeetui er i samsvar med direktiv 2011/65/EU, oppdatert av 2015/863/EU.

PT - A Cellularline S.p.A declara que este auricular bluetooth com estojo de carregamento está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
A Cellularline S.p.A declara ainda que este auricular bluetooth com estojo de carregamento está em conformidade com a diretiva 2011/65/UE atualizada pela diretiva 2015/863/UE.
CS – Cellularline S.p.A prohlašuje, že tato Bluetooth in-ear sluchátka s nabíjecím pouzdrem vyhovují směrnici 2014/53/EU.
Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A dále prohlašuje, že tato Bluetooth in-ear sluchátka s nabíjecím pouzdrem vyhovují směrnici 2011/65/EU aktualizované směrnicí 2015/863/EU.

SL - Družba Cellularline S.p.A. izjavlja, da so to slušalke Bluetooth z etuijem za polnjenje v skladu z direktivo direktive 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: www.cellularline.com/_/izjava-o-skladnosti. Družba Cellularline S.p.A. prav tako izjavlja, da so te ušesne slušalke Bluetooth z etuijem za polnjenje skladne z določili direktive 2011/65/EU, posodobljene z direktivo 2015/863/EU.

HR - Tvrtka Cellularline S.p.A izjavljuje da je ova bluetooth slušalica s futrolom za punjenje u skladu s direktivom 2014/53/EU.
Cjelovit tekst izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity. Tvrtka Cellularline S.p.A tvrdi da su navedene dvije bluetooth slušalice s futrolom za punjenje u skladu s direktivom 2011/65/EU ažuriranom s 2015/863/EU.

BG - Cellularline S.p.A декларира, че тези bluetooth слушалки с калъф за зареждане отговарят на изискванията на Директива 2014/53/ЕС.
Пълният текст на декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Освен това Cellularline S.p.A декларира, че тези bluetooth слушалки с калъф за зареждане отговарят на изискванията на Директива 2011/65/ЕС, актуализирана от Директива 2015/863/ЕС.

EL - Η Cellularline S.p.A δηλώνει ότι τα ακουστικά Bluetooth με θήκη φόρτισης συμμορφούνται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Η Cellularline S.p.A δηλώνει επίσης ότι τα ακουστικά Bluetooth με θήκη φόρτισης συμμορφούνται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ όπως αυτή επικαιροποιήθηκε με την Οδηγία 2015/863/ΕΕ.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ.
Bluetooth®: v 5
Υποστηριζόμενα προφίλ: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Εμβέλεια: 10mt
Εύρος Συχνότητας Bluetooth®: 2.4GHz~2.48GHz
Τάση Μπαταρίας: 3.7V
Χωρητικότητα Μπαταρίας: 40mAh X 2
Θύρα USB-C Τάση (V): 5V
Ρεύμα θύρας USB-C: 0.5A
ERP: -5dBm
Χωρητικότητα μπαταρίας Charging Case: 3.7V 300mAh
Χρόνος αναμονής: 4 ώρες
Χρόνος Ανταραγωγής: 4 ώρες
Φόρτιση ακουστικών: 2 ώρες περίπου
Φόρτιση Charging Case: 2 ώρες περίπου
Βάρος: 38g

Charging Case από την τροφοδοσία.
Φόρτιση Ακουστικών: εισάγετε τις συσκευές στις αντίστοιχες θέσεις τους, η φόρτιση θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Το άναμμα του led (2) στα ακουστικά δείχνει την αρχή της εξέλιξη φόρτισης, με την ολοκλήρωση της φόρτισης το led (2) θα σβήσει.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: εάν χρησιμοποιείτε μόνο μία συσκευή, για να επαναφέρετε την φόρτιση, αφαιρέστε και τη δεύτερη συσκευή από το Charging Case και, στη συνέχεια, τοποθετήστε και τις δύο στις αντίστοιχες θέσεις.
Σύνδεση στο τηλέφωνο: αφαιρέστε τις συσκευές από τη βάση φόρτισης, αυτόματα και οι δύο συσκευές θα ανάψουν και τα led (2) θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα μόνο μία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας τη λειτουργία ενεργού pairing.
Ενεργοποιήστε το Bluetooth® του τηλεφώνου για να αναζητήσετε συσκευές και επιλέξτε CELLULARLINE HARK όταν εντοπιστεί.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ:

Άναμμα: βγάλτε τις συσκευές από την έδρα τους
Σβήσιμο: τοποθετήστε τις συσκευές στις αντίστοιχες έδρες.
Απάντηση σε μία κλήση: πατήστε δύο φορές το κουμπί touch MFB (1).
Εάν κατά την άφιξη μιας κλήσης και τα δύο τα ακουστικά βρίσκονται στο Charging case, μπορείτε να απαντήσετε και με μόνο ένα ακουστικό.
Βγάλτε το δεξί ή το αριστερό, περμένετε τη σύνδεση και μετά απαντήστε πατώντας το κου